



**COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
DEPARTMENT OF MATERIALS  
ENGINEERING OF TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT BERLIN  
AND  
CENTRO FEDERAL DE EDUCAÇÃO  
TECNOLÓGICA DE MINAS GERAIS**

**Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais**, a federal public center registered with CNPJ under 17.220.203/0001-96, hereinafter referred to as CEFET-MG, with its main campus located at Av. Amazonas, 5.253, Nova Suíça, Belo Horizonte, MG, Brasil, CEP: 30.421-169, herein represented by its General Director **Prof. Flávio Antônio dos Santos** and the **Department of Materials Engineering of Technische Universität Berlin**, hereinafter referred to as FGWT-TU Berlin, with its main campus located at Straße des 17. Juni, 135, 10623 Berlin, herein represented by **Prof. Dr. Claudia Fleck**, have decided to enter into this cooperation agreement according to the terms and conditions below:

**SECTION 1 – ACADEMIC UNITS**

**1.1 – At CEFET-MG:**

Department of Materials Engineering

**1.2 – At FGWT-TU Berlin:**

Department of Materials Engineering

**ACORDO DE COOPERAÇÃO  
ENTRE  
DEPARTAMENTO DE MATERIAIS DE  
ENGENHARIA DA TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT BERLIM  
E  
CENTRO FEDERAL DE EDUCAÇÃO  
TECNOLÓGICA DE MINAS GERAIS**

O **Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais**, instituição pública federal, registrado sob CNPJ número 17.220.203/0001-96, doravante denominado CEFET-MG, com seu campus principal localizado na Av. Amazonas, 5.253, Nova Suíça, Belo Horizonte, MG, Brasil, CEP: 30.421- 169, aqui representado pelo seu Diretor Geral **Prof. Flávio Antônio dos Santos** e pelo **Departamento de Engenharia de Materiais da Technische Universität Berlin**, doravante denominado FGWT-TU Berlin, com seu campus principal localizado na Straße des 17. Juni, 135, 10623 Berlin, aqui representado pela **Prof. Dra. Claudia Fleck**, firmam o presente acordo de cooperação nos termos e condições abaixo:

**SEÇÃO 1 - UNIDADES ACADÊMICAS**

**1 1– No CEFET-MG:**

Departamento de Engenharia de Materiais

**1.2 - Na FGWT-TU Berlin:**

Departamento de Engenharia de Materiais

Institute of Materials Science and  
Technology  
Faculty III Process Sciences

## SECTION 2 – PURPOSE

The purpose of this agreement is to provide an international academic experience to students of CEFET-MG of **up 12 (twelve)** months at the Department of Materials Engineering as **part of a scholarship program set up by CEFET-MG**. The FGWT-TU Berlin and CEFET-MG agree, however, that this agreement does not constitute a legally binding obligation for entering into any contractual agreements. Moreover, this agreement does not entail any obligation for cooperation. Rather, **FGWT-TU Berlin** and **CEFET-MG** reserve the right to refrain from further negotiations regarding the conclusion of possible contractual agreements at any time and without having to give reasons.

## SECTION 3 – PLACES

**3.1 – FGWT-TU Berlin** shall allocate **up to 3** places per semester, totaling **up to 6** annual places, for the period **up to 1 year** of exchange while this Agreement remains in force.

**3.2 – FGWT-TU Berlin** will receive **undergraduate and graduate** students that have completed at least the period required by the CEFET-MG's mobility regulations.

## SECTION 4 – SELECTION

**4.1 – Students** will be selected based on their academic merits and other factors that may be agreed upon between the two Institutions. The host institution (**FGWT-TU Berlin**) reserves the right to

Instituto de Ciência e Tecnologia de  
Materiais  
Faculdade III Ciências Processuais

## SEÇÃO 2 – OBJETIVO

O objetivo deste acordo é proporcionar experiência acadêmica internacional aos alunos do CEFET-MG por um período de **até 12 (doze) meses** no Departamento de Engenharia de Materiais, **como parte de um programa de bolsas de estudos estabelecido pelo CEFET-MG**. O FGWT-TU Berlin e o CEFET-MG concordam, no entanto, que este acordo não constitui uma obrigação juridicamente vinculativa para a celebração de quaisquer acordos contratuais. Além disso, este acordo não implica qualquer obrigação de cooperação. Pelo contrário, o FGWT-TU Berlin e o CEFET-MG reservam-se o direito de se absterem de firmar novos acordos contratuais sem justificativa.

## SEÇÃO 3 – VAGAS

**3.1 - O FGWT-TU Berlin** ofertará **até 3 vagas** por semestre, **totalizando até 6 vagas anuais**, pelo período de **até 1 ano** de intercâmbio, enquanto este Acordo permanecer em vigor.

**3.2 - O FGWT-TU Berlin** receberá estudantes **de graduação e pós-graduação** que tenham completado pelo menos o período exigido pelos regulamentos de mobilidade do CEFET-MG.

## SEÇÃO 4 – SELEÇÃO

**4.1 - Os alunos** serão selecionados com base em seus méritos acadêmicos e outros fatores que possam ser acordados entre as duas instituições. A instituição anfitriã (**FGWT-TU Berlin**) reserva-se o direito de administrar a

administer the final admission exam to each student designated for the scholarship program.

**4.2 – At CEFET-MG, the process selecting undergraduate and graduate students will be carried out by Secretaria de Relações Internacionais (SRI).**

#### **SECTION 5 – PROGRAM**

**5.1 – Every participating student will be attending courses regularly offered at FGWT-TU Berlin, which reserves the right to not include exchange students in restricted programs.**

**5.2 – At the end of the exchange period, the FGWT-TU Berlin will provide the CEFET-MG a report on the student's performance in the development of the course completion work or research project.**

#### **SECTION 6 – EXCHANGE STUDENTS' DUTIES**

**6.1 – Participating students must enroll in the regular program and pay the respective tuition and fees at the home institution by the means of a scholarship provided by CEFET-MG.**

**6.2 – Participating students will be subject to all of the TU Berlin's rules and regulations.**

**6.3 – Participating students will be responsible for their expenses with Visa, tickets, housing, meals, transportation, purchase of study materials, and any other personal expenses they find necessary or desirable while on the exchange program by the means of a scholarship provided by CEFET-MG.**

**6.4 – Participating students must purchase comprehensive healthcare**

avaliação final de admissão para cada aluno designado para o programa de bolsas.

4.2 - No CEFET-MG, o processo de seleção de alunos de graduação e pós-graduação será realizado pela **Secretaria de Relações Internacionais (SRI).**

#### **SEÇÃO 5 – PROGRAMA**

**5.1 - Todos os alunos participantes participante do programa frequentarão os cursos oferecidos regularmente na FGWT-TU Berlin, que se reserva o direito de não incluir intercambistas em programas restritos.**

**5.2 - No final do período de intercâmbio, a FGWT-TU Berlin fornecerá ao CEFET-MG um relatório sobre o desempenho do aluno no desenvolvimento do trabalho de conclusão do curso ou projeto de pesquisa.**

#### **SEÇÃO 6 - DEVERES DO INTERCAMBISTA**

**6.1 - Os alunos participantes devem se inscrever no programa regular e pagar as respectivas mensalidades e taxas na instituição de origem por meio de bolsa de estudos fornecida pelo CEFET-MG.**

**6.2 - Os alunos participantes estarão sujeitos a todas as regras e regulamentos da TU.Berlin.**

**6.3 - Os alunos serão responsáveis pelas despesas com visto, ingressos, hospedagem, alimentação, transporte, compra de material de estudo de quaisquer outras despesas pessoais que acharem necessárias ou desejáveis durante o intercâmbio por meio de bolsa fornecida pelo CEFET. –MG.**

**6.4 - Os estudantes participantes devem adquirir um seguro.saúde abrangente que**

**insurance** that includes medical coverage and repatriation expenses, which insurance is to be purchased in their country of origin before departing to Germany.

#### **SECTION 7 – COORDINATION**

**7.1 – FGWT-TU Berlin** shall assign a coordinator for the cooperation program. Their duties include:

**7.1.1 –** Assisting in academic matters pertaining to the students hosted by **FGWT-TU Berlin**

**7.1.2 –** Helping the participating students to enroll in courses and to find potential supervisors for their course completion work or research project.

**7.2 – FGWT-TU Berlin** are hereby appointing the following person to coordinate the cooperation program hereunder: **Ms. Erika Alves Alcântara**.

#### **SECTION 8 – TERM IN EFFECT**

**8.1 –** This Agreement takes effect on the date it is signed and approved by **FGWT-TU Berlin** and **CEFET-MG**, will remain in effect for **up to 5 years**, may be extended and/or altered via an Amendment and terminated upon notice provided 6 (six) months in advance.

**8.2 – FGWT-TU Berlin** and **CEFET-MG** have the right to work together with third parties at their own discretion, also in the field of Materials Science and Engineering.

#### **SECTION 9 – JURISDICTION**

The issues occasionally arising out of this instrument will be settled administratively

inclua cobertura médica e despesas de repatriamento. O seguro deve ser adquirido em seu país de origem antes da viagem para a Alemanha.

#### **SEÇÃO 7 – COORDENAÇÃO**

**7.1 - O FGWT-TU Berlim** designará um coordenador para o programa de cooperação. Seus deveres incluem:

**7.1.1 -** Auxiliar em assuntos acadêmicos pertencentes aos alunos organizados pelo **FGWT-TU Berlin**.

**7.1.2 -** Ajudar os alunos participantes a se matricularem nos cursos e encontrar potenciais supervisores para o trabalho de conclusão de curso ou projeto de pesquisa.

**7.2 - A FGWT-TU Berlim** indica a **Srta. Erika Alves Alcântara** para coordenar o programa de cooperação a seguir:

#### **SEÇÃO 8 – VALIDADE DO ACORDO**

**8.1 -** Este Acordo entra em vigor na data de sua assinatura e aprovação pelo **FGWT-TU Berlim** e **CEFET-MG**, e permanecerá em vigor por **até 5 anos**, podendo ser prorrogado e / ou alterado por meio de Aditivo e poderá ser rescindido mediante notificação apresentada com 6 (seis) meses de antecedência.

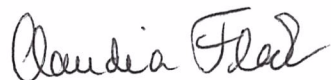
**8.2 - O FGWT-TU Berlin** e o **CEFET-MG** têm o direito de trabalhar em conjunto com terceiros, a seu critério, também no campo da Ciência e Engenharia de Materiais.

#### **SEÇÃO 9 – JURISDIÇÃO**

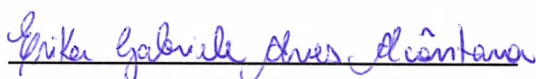
As questões ocasionalmente decorrentes deste instrumento serão resolvidas

by the FGWT-TU Berlin and CEFET-MG.

Berlin, 22/06/ 2018.




Prof. Dr. Claudia Fleck  
Head of FGWT-TU Berlin



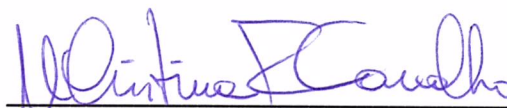
Erika Gabriele Alves Alcântara  
Research Assistant of FGWT-TU Berlin

administrativamente pelo FGWT-TU Berlin e pelo CEFET-MG.

Belo Horizonte/ / 2018.



Prof. Dr. Flávio Antonio dos Santos  
Head of CEFET-MG



Maria Cristina Ramos de Carvalho  
International Affairs Officer

Flávio Antônio dos Santos  
Diretor - Geral do CEFET-MG